IN & OUT

POUSADAS DE PORTUGAL

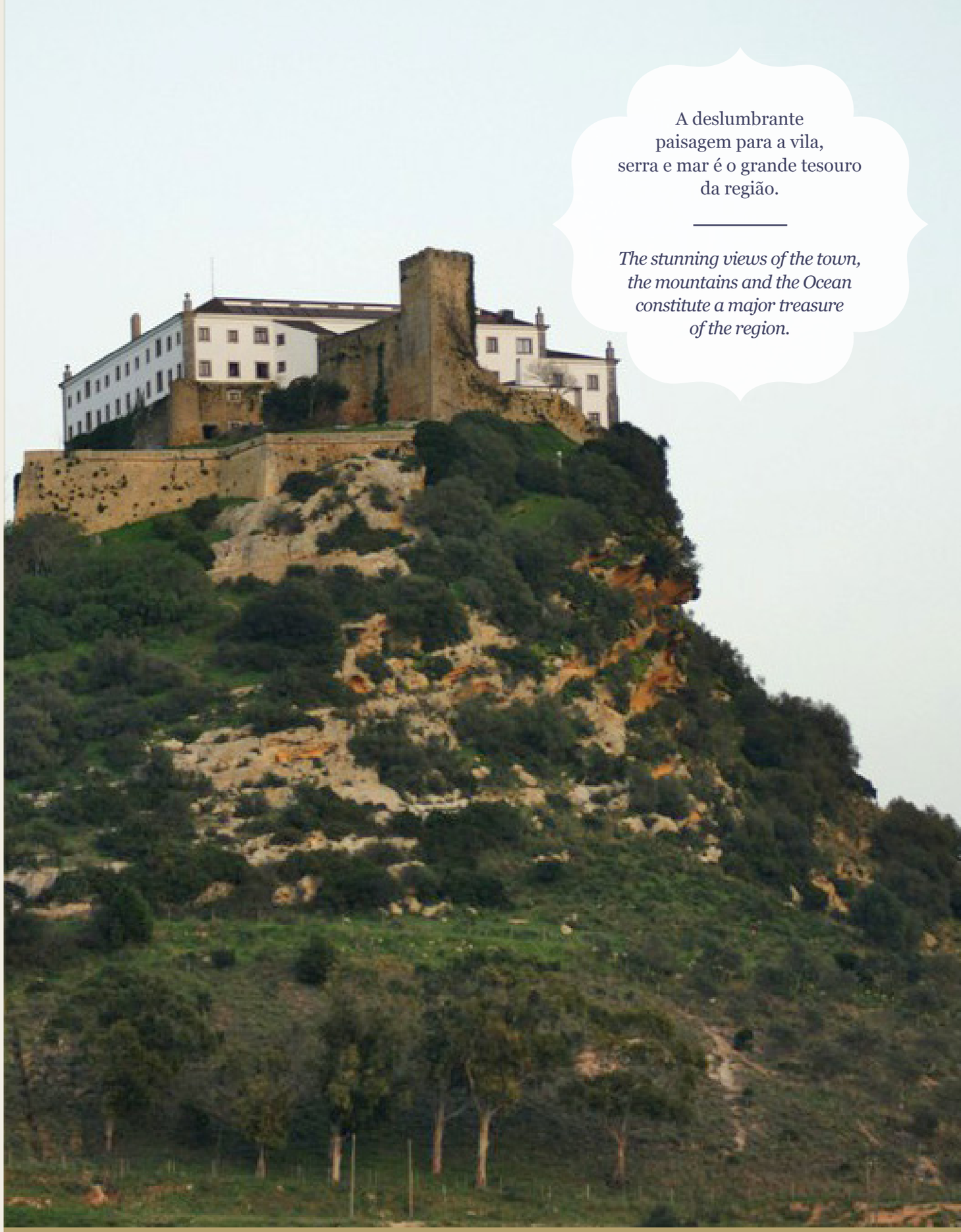
POUSADA DE PALMELA

CASTELO DE PALMELA

IN

A Pousada encontra-se instalada no Convento de Santiago, inserido no Castelo de Palmela — o ícone da vila e um marco na região. Simbolizando muito mais do que uma vista de cortar a respiração, foi o lugar estratégico onde romanos, celtas e árabes se fixaram, e, mais tarde, conquista de D. Afonso Henriques para o território português — episódio glorificado por Camões na sua importante obra "Os Lusíadas".
Ergue-se na colina sobre a vila de Palmela a 240 metros acima do nível do mar, dispondo de uma vista que abrange os horizontes do Atlântico, a Serra da Arrábida e as planícies em redor. A área envolve o Convento e a igreja da Ordem de Santiago, as Ruínas da Igreja de Santa Maria, a Praça de Armas e a Torre de Menagem. Com 21 quartos e 7 suites com um conforto de rei, a Pousada encontra-se perfeitamente preparada para receber visitantes em qualquer ocasião.

The Pousada is located within the Santiago Convent and part of the Castle of Palmela – the icon of the village and a landmark in the region. Symbolizing much more than a breathtaking view, it was a strategic settlement spot for Romans, Celts and Arabs. Later, it was conquered by King Afonso Henriques for Portugal — an episode glorified by Camões in his important work "Os Lusíadas".
The Pousada stands on a hill above Palmela, 240 meter above sea level, and offers a view of the territory stretching from the Atlantic Ocean to the Serra de Arrábida mountains and the surrounding plateau. The complex included the Convent and the church of the Ordem de Santiago, the ruins of the Santa Maria church, the Praça de Armas and the keep tower. With its 21 rooms and 7 suites with royal comfort, the Pousada is perfectly suited for receiving guests in any occasion.



A deslumbrante paisagem para a vila, serra e mar é o grande tesouro da região.

The stunning views of the town, the mountains and the Ocean constitute a major treasure of the region.

Castelo de Palmela | *Palmela Castle*

A Pousada tem
um ambiente íntimo
e serenidade exclusiva.
Disfrute da sensação
de ter um castelo só para si.

The Pousada has an intimate atmosphere and exclusive serenity. Enjoy the sensation of having a castle at your exclusive disposal.

As galerias
do antigo convento
são a área de lazer predilecta
da Pousada de Palmela.

The galleries of the Old Convent are the preferred area for relaxing at the Pousada de Palmela.

Claustro | *Cloister*

POUSADA DE PALMELA
CASTELO DE PALMELA

HISTÓRICA
HISTORIC

INSTALAÇÕES
FACILITIES

- Envolvente Histórica *Historical Surroundings*
- Envolvente Paisagística *Scenery In The Surroundings*
- Ar Condicionado *Air Conditioning*
- Elevador *Lift*
- Restaurante *Restaurant*
- Bar
- Minibar
- Sala de Reuniões *Meeting Room*
- Acesso WiFi *WiFi Access*
- Estacionamento *Parking*
- Lavandaria *Laundry Service*
- Cofre *Safe*
- TV por Cabo *Cable TV*
- Voltagem 220 Volts *Voltage 220 Volts*
- Número de Quartos *Number of Rooms*
- Número de Suites *Number of Suites*

Castelo de Palmela
2950-317 Palmela

GPS
N: 38 33.945
W: 8 54.117

Claustro | *Cloister*

Quarto | *Room*

RESTAURANTE DA POUSADA

Restaurant of the Pousada

O Restaurante D. João reflecte, nas suas especialidades, uma personalidade gastronómica muito forte. Este espaço integrado no antigo refeitório, a zona de lazer da Pousada, tem capacidade para 100 pessoas. Poderá deliciar-se com a cozinha regional à la carte, onde os pratos de eleição são o Queijinho de Azeitão gratinado e a Empada de perdiz e cogumelos do bosque.
Cada um com um acompanhamento de ingredientes peculiares, surpreendentes por combinarem tão bem.

The D. João Restaurant reflects, in its specialities, a very strong gastronomic character. Integrated in the old refectory at the convent, it is a leisure area for the Pousada and has capacity for 100 people. You can enjoy the regional à la carte cuisine, with dishes like gratin Cheese of Azeitão, and the Partridge Pie with Wild Mushrooms. Each of these dishes is accompanied with peculiar ingredients, which are also impressive in their combination.

Restaurante da Pousada | *Restaurant of the Pousada*

RESTAURANTE DA POUSADA

Restaurant of the Pousada

ESPECIALIDADES
SPECIALITIES

- **Cataplana de Peixes e Mariscos**
  Fish and Shellfish "Cataplana"

- **Açorda de Mariscos**
  Shellfish "Açorda"

- **Frango na Púcara à moda de Palmela**
  Chicken with Mushrooms, Onion and Potatoes

- **Empada de Perdiz com Cogumelos e aromas da Arrábida, Salada de Folhas Verdes com bagos de Romã, Noz e Mel de Rosmaninho**
  Partridge Pie with Mushrooms, Green Salad Leaves with Pomegranate, Nuts and Rosemary Honey

- **Pudim de Figos com Moscatel de Setúbal**
  Figs Pudding with Setúbal Muscatel

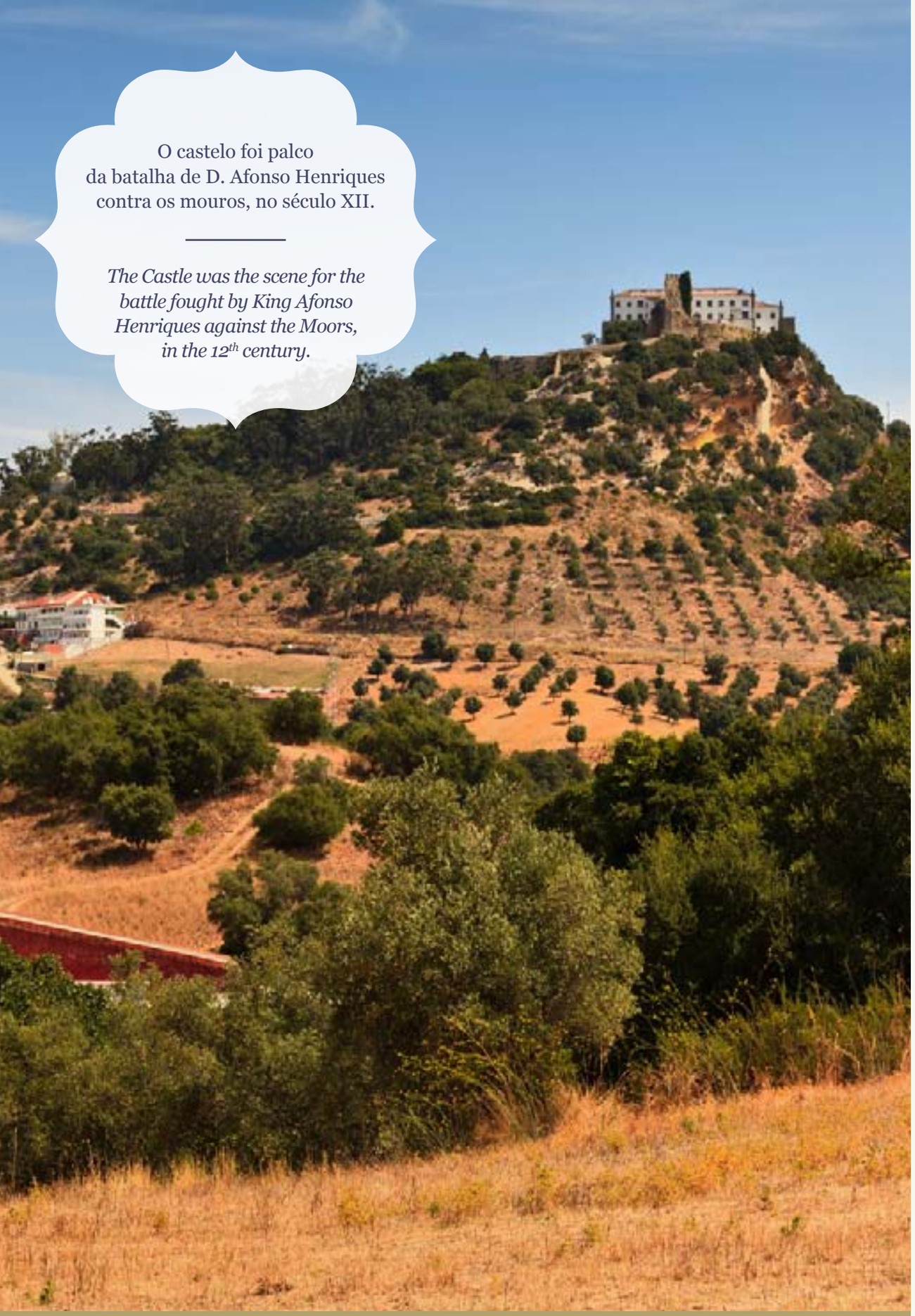
Nº lugares do restaurante: 100
Horário do restaurante: 13H00 - 15H00 / 19H30 - 22H30
Preço médio da refeição: 30€
(sem bebidas)

Number of seats: *100*
Opening hours: *1:00 pm – 3:00 pm / 7:30 pm – 10:30 pm*
Average price of meals: *30€*
(beverages not included)

IN & OUT

Pousadas de Portugal

Cataplana de Peixes e Maricos | *Fish and Shellfish "Cataplana"*



O castelo foi palco
da batalha de D. Afonso Henriques
contra os mouros, no século XII.

The Castle was the scene for the battle fought by King Afonso Henriques against the Moors, in the 12th century.

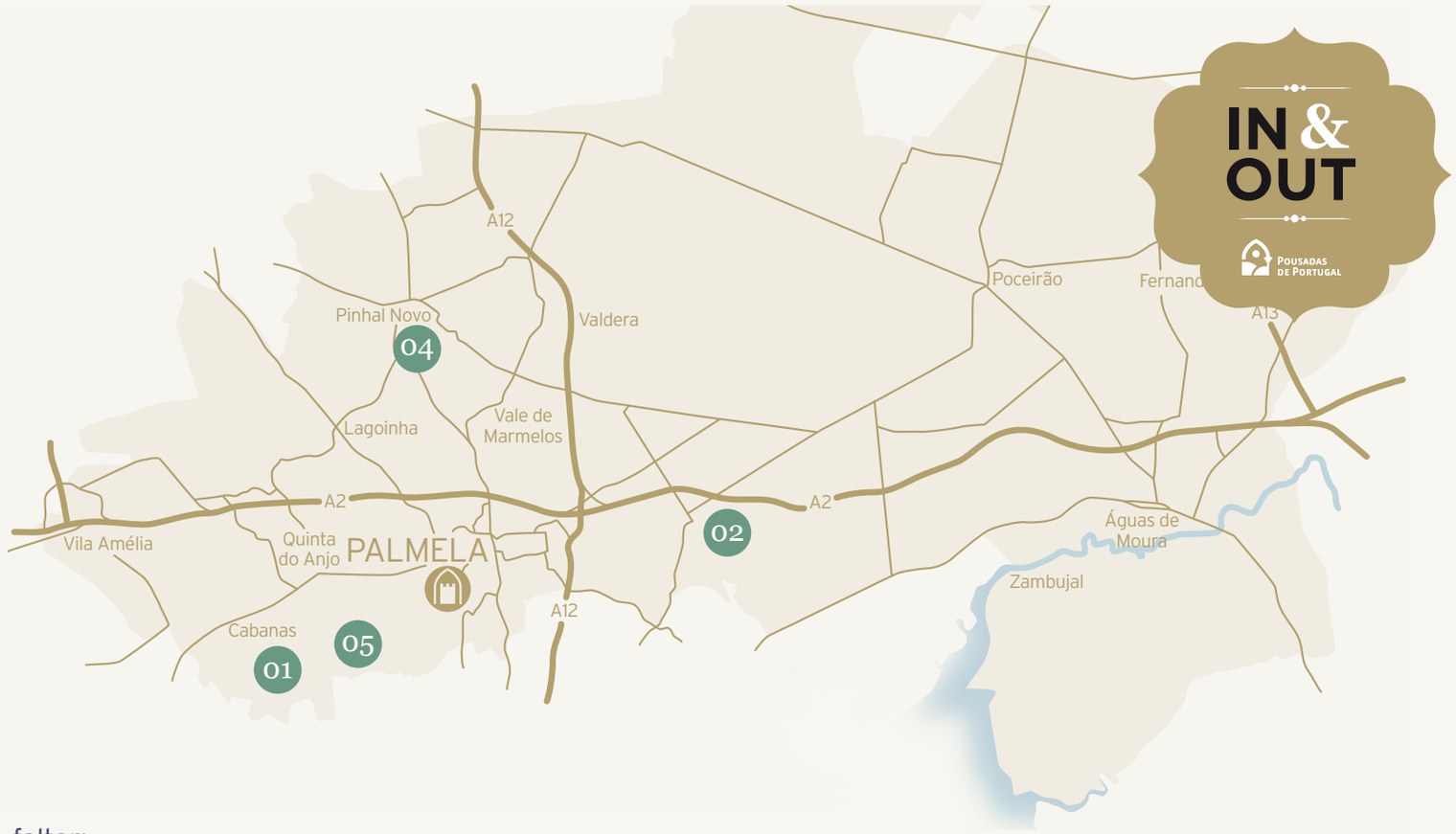
Castelo de Palmela | *Palmela Castle*

OUT

Habitada desde épocas pré-históricas, Palmela é uma localidade feita da herança das culturas que por lá passaram. Entre o século VIII e XII foi terra de ocupação muçulmana, até ser conquistada por D. Afonso Henriques.
É indissociável do castelo que lhe fez a história: foi a casa dos monges do Convento de Santiago de Espada e o local escolhido para a Ordem Militar se instalar.
Embora Palmela pertença à Área Metropolitana de Lisboa, não só abrange uma parte da Costa Azul – zona de belíssimas praias – como a Reserva Natural do Estuário do Sado. Integra, também, o admirável Parque Natural da Serra da Arrábida.

Inhabited since pre-historical ages, Pamela is a town characterized by the legacy of different cultures.
Between the 8th and the 12th century, the territory was occupied by Moors, until it was conquered by King Afonso Henriques.
Palmela is inseparable from the castle: it hosted the monks of the Santiago de Espada convent and was chosen by the Military Order as its venue.
Although Palmela is part of Lisbon's Metropolitan Area, it not only includes the Costa Azul (Blue Coast) – an area of very beautiful and heterogeneous beaches – such as the Natural Reserve of Estuário do Sado, but also the admirable Serra da Arrábida Natural Park.

TO DO
experimente



Com a Serra da Arrábida ali tão perto, actividades não vão faltar: percursos de orientação e de obstáculos, jogos de *paintball*, passeios de BTT ou simples caminhadas, permitem dias bem passados sempre em contacto com a natureza e com paisagens magníficas. Outra opção para uma tarde de máxima diversão em família e amigos, é o Kartódromo Internacional de Palmela, com várias pistas e diferentes provas para todas as idades.
De cariz mais cultural, existem festivais promovidos pelo município como o "Abril, Jazz Mil" e o Festival Internacional de Artes de Rua, eventos imperdíveis que acontecem uma vez por ano.

There will be no shortage of activities with the Serra da Arrábida mountains being so close: orientation trails, paintball, BTT excursions or hiking bring about pleasant stays in contact with nature and with magnificent landscapes. Another option for an afternoon of maximum entertainment with friends and family is the International Karting Palmela, with several circuits and different trials for all ages.
With a more cultural character, there are also many festival organized by the town hall, like the "Abril, Jazz Mil" Festival or the International Street Arts Festival, events taking place once a year and which should not be missed by the visitor.

TO DO
experimente

IN & OUT
Pousadas de Portugal

ACTIVIDADES | *ACTIVITIES*

01 **ARRÁBIDA AVENTURAS**
ARRÁBIDA ADVENTURE
Actividades na Serra do Louro e Arrábida: Orientação,Paintball, Percursos de Obstáculos, BTT, Tiro de Arco,Formação Outdoor e Teambuilding.
Activities in Serra do Louro and Arrábida: Orientation, Paintball, Obstacle Courses, Mountain Biking, Archery, Outdoor Education and Teambuilding.
Estrada Principal de Algeruz - Palmela
Tel.: +351 265 539 400

02 **KARTÓDROMO INTERNACIONAL DE PALMELA**
INTERNATIONAL GO-KART TRACK OF PALMELA
Herdade de Algeruz - Palmela
Tel.: +351 265 538 500
www.kip.pt

03 **CINE-TEATRO SÃO JOÃO**
SÃO JOÃO MOVIE THEATER
Rua Gago Coutinho e Sacadura Cabral
Palmela
Tel.: + 351 212 331 852

04 **AUDITÓRIO MUNICIPAL DE PINHAL NOVO**
PINHAL NOVO MUNICIPAL AUDITORIUM
Praça da Independência - Pinhal Novo
Tel.: +351 212 385 640

05 **CENTRO MOINHOS VIVOS**
CENTER OF THE ALIVE MILLS
Serra do Louro – Palmela
Tel.: +351 212 333 019
www.moinhosvivos.com

PERCURSOS | *PATHWAYS*

06 **PERCURSOS PELO CENTRO HISTÓRICO**
TOURS THROUGH THE HISTORIC CENTER

PASSEIOS PEDESTRES
HIKING

EVENTOS | *EVENTS*

FESTA DAS VINDIMAS
GRAPE HARVEST PARTY
Setembro
September

PALMELA EXPERIÊNCIAS COM SABOR FINS DE SEMANA GASTRONÓMICOS
PALMELA EXPERIENCES WITH FLAVOUR, GASTRONOMIC WEEKENDS
Março - Abril (Queijo de Ovelha)
Agosto - Setembro (Fruta de Palmela)
Outubro (Moscatel)
March - April (Sheep Cheese)
August - September (Palmela Fruit)
October (Muscatel)

MOSTRA DE VINHOS DE FERNÃO PÓ
FERNÃO PÓ WINE SHOW
Maio
May

CASTELOS NO AR
CASTLES IN THE AIR
Espetáculos artísticos em diversas áreas
Julho - Agosto
Artistic performances in several areas
July - August

FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTES DE RUA DE PALMELA - FIAR
INTERNATIONAL FESTIVAL OF STREET ARTS OF PALMELA-FIAR
Julho
July

ABRIL JAZZ MIL EM PALMELA
PALMELA ABRIL JAZZ MIL
Abril
April

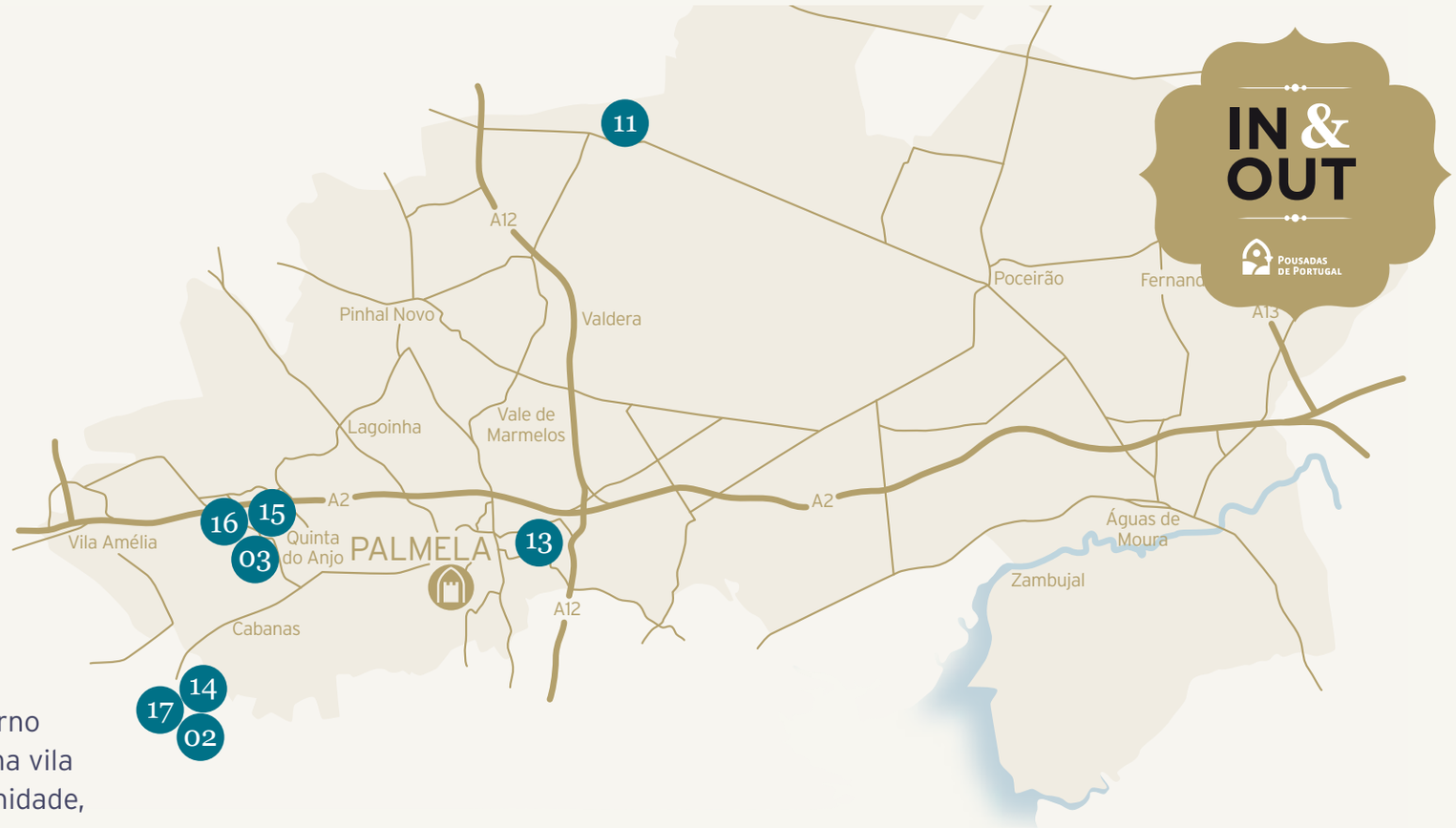
FESTIVAL INTERNACIONAL DA CULTURA - PALMELA "TERRA DE CULTURA"
INTERNATIONAL FESTIVAL OF CULTURE - PALMELA "LAND OF CULTURE"
Outubro
October

FESTIVAL DO QUEIJO, PÃO E VINHO EM QUINTA DO ANJO
QUINTA DO ANJO CHEESE, BREAD AND WINE FESTIVAL
Março - Abril
March - April

Arrábida Aventuras
Arrábida Adventure

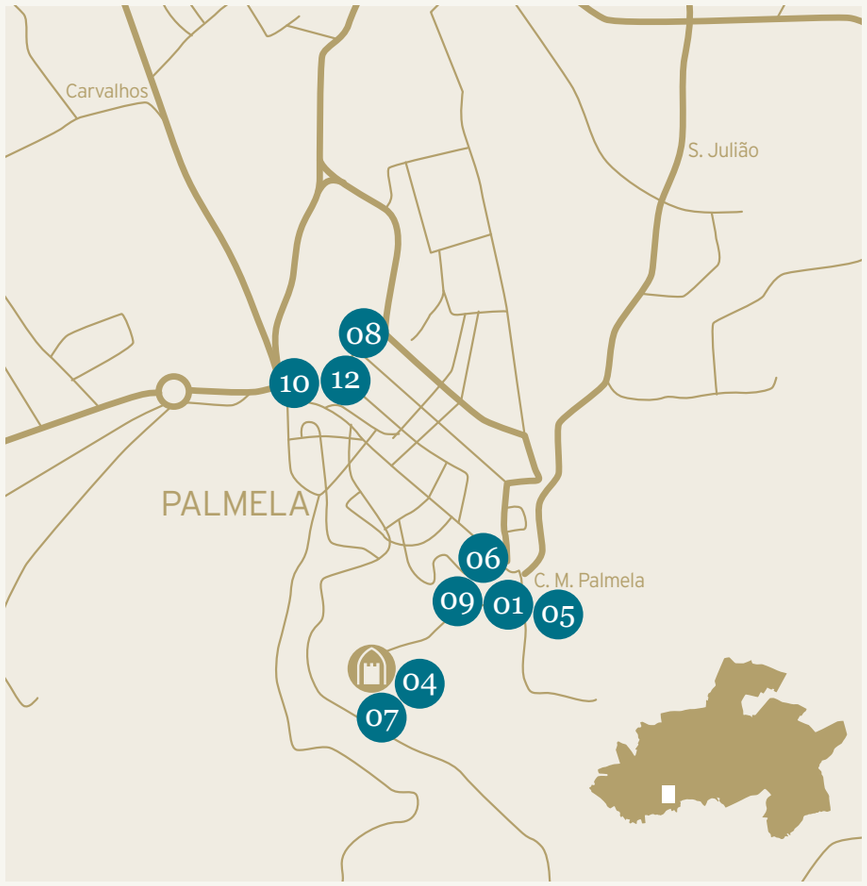
Kartódromo
Circuit for Karting Races

TO SEE
descubra



Palmela é uma vila que se desenvolveu para norte em torno da encosta da colina do próprio castelo. Para além de uma vila pitoresca repleta de largos típicos e de uma grande serenidade, é um local fortemente marcado por História, com uma envolvente paisagística sem igual. Passeando pelo centro histórico, as igrejas são a atracção predominante.
Já nos arredores, pode descobrir as grutas artificiais da Quinta do Anjo e a Herdade e Palácio de Rio Frio.
No contexto de uma rota vinícola, vale a pena conhecer: a Casa Agrícola Horácio Simões, Venâncio da Costa Lima – casa que recebeu o prémio de "Melhor Moscatel do Mundo", a Quinta da Bacalhoa, as produtoras José Maria da Fonseca e Adega Cooperativa de Palmela.

Palmela developed towards the north around the hill on which the Castle is located. But in addition to a picturesque town with typical streets and great serenity, it is a city strongly marked by history with a unique surrounding landscape. Walking through its historic centre, churches serve as its main attraction. In the surroundings, visitors can discover the artificial caverns of "Quinta do Anjo" and the Rio Frio Estate and Palace.
In the context of an enological route, it is worth visiting: Casa Agrícola Horácio Simões, "Venâncio da Costa Lima" – home that received, in 2012, the outstanding award for "Best Muscatel in the World", "Quinta da Bacalhoa", José Maria da Fonseca and the Palmela Cooperative Cellar.



TO SEE
descubra

IN & OUT
Pousadas de Portugal

01 **MUSEU MUNICIPAL**
MUNICIPAL MUSEUM
Largo do Município - Palmela
Tel.: + 351 212 336 640

02 **CASA MUSEU JOSÉ MARIA DA FONSECA**
JOSÉ MARIA DA FONSECA MUSEUM-HOUSE
Rua José Augusto Coelho, 11-13
Azeitão
Tel.: +351 212 198 940
www.jmf.pt

03 **CASTRO DE CHIBANES**
Quinta do Anjo - Palmela

04 **IGREJA DE SANTIAGO**
SANTIAGO CHURCH
Castelo de Palmela
Palmela Castle

05 **IGREJA DE SÃO PEDRO**
SÃO PEDRO CHURCH
Largo do Município - Palmela

06 **IGREJA DA MISERICÓRDIA**
MAIN CHURCH
Praça Duque de Palmela - Palmela

07 **IGREJA SANTA MARIA DO CASTELO**
CHURCH OF SANTA MARIA DO CASTELO
Castelo de Palmela
Palmela Castle

08 **CAPELA DE S. JOÃO BAPTISTA**
S.JOÃO BAPTISTA CHAPEL
Largo de São João - Palmela

09 **PELOURINHO**
PILLORY
Praça Duque de Palmela - Palmela

10 **CHAFARIZ DE D. MARIA I**
FOUNTAIN OF D.MARIA I
Largo do Chafariz Dona Maria I
Palmela

11 **HERDADE E PALÁCIO DO RIO FRIO**
RIO FRIO ESTATE AND PALACE
Pinhal Novo
Tel.: + 351 212319701

12 **CASA MÃE DA ROTA DOS VINHOS DE PALMELA**
MOTHER HOUSE OF THE PALMELA WINE ROUTE
Largo de S. João - Palmela
Tel.: +351 212 334 398

13 **ADEGA COOPERATIVA DE PALMELA**
PALMELA COOPERATIVE CELLAR
Rua da Adega Cooperativa - Palmela
Tel.: + 351 212 337 020

14 **QUINTA DA BACALHOA**
Bacalhoa - Azeitão
Tel.:+351 212 198 060
www.bacalhoa.com

15 **GRUTAS ARTIFICIAIS**
ARTIFICIAL CAVES
Quinta do Anjo - Palmela
Tel.: + 351 212 880 232

16 **ESPAÇO DO COMPLEXO FORTUNA ARTES E OFÍCIOS**
FORTUNA ARTES E OFÍCIOS COMPLEX
Estrada Nacional, 379
Quinta do Anjo
Tel.: +351 212 871 068
www.espacofortuna.com

17 **CENTRO DE AZULEJARIA DE AZEITÃO**
CENTER OF AZULEJARIA OF AZEITÃO
Bacalhoa - Azeitão
Tel.: +351 212 180 013
www.azulejosdeazeitao.com

Adega
Cellar

Quinta da Bacalhoa

TO EAT
saboreie

IN & OUT
Pousadas de Portugal

Palmela é um misto de influências gastronómicas. Recebe influências alentejanas, ribatejanas e portuárias, devido à proximidade do porto de Setúbal. Como principais iguarias, temos o Coelho com feijão à moda de Palmela, o Cozido de Capão e as favas à Caramela. Como sobremesas características, a Fogaça de Palmela, o Santiago e a pêra cozida em vinho moscatel. Falando em moscatel, não podemos falar de Palmela sem referir os fabulosos vinhos: sendo terra de produção vinícola, foi nomeada Cidade Europeia do Vinho 2012.
Parta à descoberta desta relíquia de sabores, e termine o dia num restaurante típico da Costa Azul a apreciar o pôr-do-sol.

Palmela represents a mixture of gastronomic influences, with Alentejo, Ribatejo and port influences due to its proximity to the port of Setúbal. As main dishes, we have the Hare with Beans Palmela Style, the Cozido capado pot and the Beans Caramela style. Among the desserts, we have the Fogaça de Palmela or the Santiago cakes or the pear cooked in Muscatel wine. Speaking of which, we cannot talk about Palmela without mentioning its fabulous wines: as a region of wine production, it was declared European Wine City in 2012.
Start out discovering these flavours and end the day at a restaurant of the Costa Azul to enjoy the sunset.

TO EAT
saboreie

IN & OUT
Pousadas de Portugal

RESTAURANTES | *RESTAURANTS*

01 **TERCEIRA GERAÇÃO**
Rua Serpa Pinto, 147 - Palmela
Tel.: +351 212 350 152

02 **PÉROLA DA SERRA**
Rua Doutor Bernardo
Teixeira Botelho, 46 - Palmela
Tel.: +351 212 350 240

PRATOS TÍPICOS | *TYPICAL DISHES*
Sopa Caramela, Coelho com Feijão, Frango à Moda de Palmela, Queijo de Azeitão.
Caramela Soup, Rabbit with Beans, Palmela Chicken, Azeitão Cheese.

DOCES | *DESSERTS*
Fogaça de Palmela, Pêras Cozidas em Moscatel, Pastel de Moscatel, Tortas de Azeitão, Doce de Vinagre.
Fogaça of Palmela, Pears Cooked in Muscatel Wine, Muscat Pastry, Azeitão Pie, Sweet of Vinegar.

BEBIDAS | *BEVERAGES*
Vinho Moscatel, Vinhos da Península de Setúbal.
Muscatel Wine, Península de Setúbal Wines.

Sopa Caramela
Caramela Soup

Coelho com Feijão
Rabbit with Beans

Pêras Cozidas em Moscatel
Pears Cooked in Muscatel Wine

Vinho Moscatel
Muscatel Wine

Pousadas de Portugal

HISTÓRICA *HISTORIC* · HISTÓRICA DESIGN *HISTORIC DESIGN* · NATUREZA *NATURE* · CHARME *CHARM*

Alentejo

Alcácer do Sal, D. Afonso II
Alvito, Castelo de Alvito
Arraiolos, Nossa Sra. da Assunção
Beja, São Francisco
Crato, Flor da Rosa
Estremoz, Rainha Sta. Isabel
Évora, Lóios
Marvão, Sta. Maria
Vila Viçosa, D. João IV

Algarve

Faro, Palácio de Estoi
Sagres, Infante
Tavira, Convento da Graça

Açores *Azores*

Angra do Heroísmo, São Sebastião
Horta, Forte de Sta. Cruz

Centro *Centre*

Belmonte, Convento de Belmonte
Condeixa-a-Nova, Sta. Cristina
Manteigas, São Lourenço
Óbidos, Castelo de Óbidos
Ourém - Fátima, Conde de Ourém
Torreira - Murtosa, Ria de Aveiro
Vila Pouca da Beira, Convento do Desagravo
Viseu, Viseu

Lisboa *Lisbon*

Cascais, Cidadela Historic Hotel
Palmela, Castelo de Palmela
Queluz - Lisboa, D. Maria I
Setúbal, São Filipe

Norte *North*

Amares, Sta. Maria do Bouro
Bragança, São Bartolomeu
Gerês - Caniçada, São Bento
Guimarães, Sta. Marinha
Marão, São Gonçalo
Porto, Palácio do Freixo
Valença do Minho, São Teotónio
Viana do Castelo, Monte de Sta. Luzia